

Les bibliothécaires peuvent aussi mettre en place des projets impliquant les lecteurs :

- afficher dans la bibliothèque des informations sur la bibliothèque partenaire et ses lecteurs (ou proposer des visites virtuelles si c'est possible)
- proposer livres et informations sur le pays du partenaire
- écrire et illustrer des textes et les publier conjointement
- clubs de lecture où les mêmes livres sont lus dans les deux établissements
- clubs de lecture où l'on lit des livres sur le pays du partenaire
- animations pour la promotion de la lecture des garçons

Visitez le Blog des « Sister Libraries » où les bibliothèques partenaires partagent les débuts de leur coopération :

<http://sisterlibraries.wordpress.com>

### D'AUTRES QUESTIONS?

Vous pouvez contacter:

- \*Kirsten Boelt (danois, anglais) [kbt-kultur@aalborg.dk](mailto:kbt-kultur@aalborg.dk)
- \*Ingrid Bon (néerlandais, anglais, allemand, espagnol) [ingrid.bon@biblioservice.nl](mailto:ingrid.bon@biblioservice.nl)
- \*Annie Everall (anglais) [annie@alannie.demon.co.uk](mailto:annie@alannie.demon.co.uk)
- \*Ingrid Källström (suédois, anglais) [ingrid.kallstrom@stockholm.se](mailto:ingrid.kallstrom@stockholm.se)
- \*Kerstin Keller-Loibl (allemand) [loibl@fbm.htwk-leipzig.de](mailto:loibl@fbm.htwk-leipzig.de)
- \*Viviana Quiñones (français, anglais, espagnol) [viviana.quinones@bnf.fr](mailto:viviana.quinones@bnf.fr)
- \*Ian Yap (malay, anglais) [ian\\_yap@nlb.gov.sg](mailto:ian_yap@nlb.gov.sg)

### LA SECTION BIBLIOTHÈQUES POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS DE L'IFLA

Son but principal est de favoriser le développement de services de bibliothèques pour la jeunesse et de promotion de la lecture dans le monde entier. Ses objectifs sont de développer la coopération internationale autour des bibliothèques pour enfants et adolescents et d'encourager les échanges d'expériences, d'idées, de projets et de travaux de recherche dans ce domaine. Elle s'intéresse aux services offerts par les bibliothèques jeunesse dans les différentes cultures et traditions en coopérant avec les organismes concernés par le sujet et avec les adultes travaillant avec les enfants et adolescents.

<http://www.ifla.org/en/libraries-for-children-and-ya>

### LA SECTION BIBLIOTHÈQUES POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS DE L'IFLA

<http://www.ifla.org/en/libraries-for-children-and-ya/projects>

# SISTER LIBRARIES



共同建置姐妹圖書館來推廣兒童及青少年閱讀  
مكتبات شريكة من اجل المطالعة عند الاطفال والناشئة  
Bibliotecas hermanas para la lectura de niños y jóvenes  
Bibliothèques partenaires pour la lecture des enfants et des adolescents  
Sister Libraries for Children's and Young Adult's reading  
Partnerbibliotheken für Kinder und Jugendliche weltweit  
Библиотеки-сестры и детско-юношеское чтение

## **SISTER LIBRARIES : BIBLIOTHÈQUES PARTENAIRES POUR LA PROMOTION DE LA LECTURE DES ENFANTS ET DES ADOLESCENTS**

Il s'agit d'un nouveau projet de la Section Bibliothèques pour enfants et adolescents de l'IFLA.

Son but est de permettre aux bibliothèques pour la jeunesse de bâtir des partenariats, afin d'échanger idées et expériences et de mener à bien des actions conjointes en faveur de la lecture des enfants et des adolescents.

Le fait d'échanger des informations, des ressources, des expériences, de bonnes idées permet une ouverture à de nouvelles possibilités et peut même aider à surmonter les difficultés.

Le programme souhaite contribuer à combattre l'isolement, mais aussi la stagnation professionnelle, et proposer un cadre pour la coopération, la stimulation et le dialogue professionnels.

Le travail à l'international, dans le cadre d'un international comme l'IFLA, peut contribuer à attirer l'attention des autorités, qui peuvent ainsi accorder à la bibliothèque plus d'attention et de soutien. Cela permet aussi de leur faire mieux prendre conscience de l'importance de la promotion de la lecture des jeunes.

Plus d'information, en français, sur  
<http://www.ifla.org/en/node/1750>

### **QUI PEUT PARTICIPER?**

Les bibliothèques pour enfants et jeunes de tous types (publiques, scolaires, associatives ...), et les organismes travaillant avec les bibliothèques.

Il n'est pas nécessaire d'être membre de l'IFLA.

La communication se fait par courrier électronique/Internet (à la bibliothèque ou ailleurs).

Le partenariat doit concerner les institutions des participants, ce n'est pas seulement une activité personnelle du bibliothécaire. Il faut cependant que dans chaque bibliothèque il y ait un bibliothécaire référent car les contacts individuels permettent d'assurer la continuité et la pérennité de la relation.

## **COMBIEN ÇA COÛTE?**

De nombreuses activités conjointes peuvent être menées sans que cela n'entraîne des frais - hormis les coûts de connexion à Internet.

Certaines actions peuvent nécessiter des fonds, qui devront être trouvés par les participants. Cela "coûte" surtout du temps et de l'enthousiasme !

### **COMMENT TROUVER UNE BIBLIOTHÈQUE PARTENAIRE?**

1. Remplir le formulaire qui se trouve sur <http://www.ifla.org/en/node/1750> et suivre les instructions.
2. Chercher dans la Liste des bibliothèques participantes celles qui vous intéressent et que parlent votre langue, et les contacter directement par e-mail en vue de convenir d'un partenariat. Plus de 100 bibliothèques du monde entier sont déjà inscrites!

### **QUE PEUVENT FAIRE LES BIBLIOTHÈQUES PARTENAIRES?:**

Les possibilités sont infinies...

Les bibliothèques choisissent ce qu'elles veulent faire, en fonction du niveau d'investissement qu'elles peuvent consacrer au projet (ce peut être seulement un courriel par mois !) et en fonction de ce qu'elles peuvent offrir, de leurs besoins et des bénéfices recherchés.

1. Il faut d'abord faire connaissance : par e-mail, skype, sms, par écrit et par des photos de la bibliothèque et de l'équipe.
2. Ensuite, les bibliothécaires peuvent, par exemple :
  - échanger des idées sur les animations en direction des jeunes
  - discuter de questions bibliothéconomiques : classification, aménagement des espaces, problèmes techniques...
  - évoquer les difficultés que chacun rencontre et chercher ensemble des solutions
  - se recommander ses livres préférés, organiser un comité de lecture, échanger des critiques
  - s'aider mutuellement à sélectionner et acquérir de bons livres
  - partager les grands moments de la vie de chaque bibliothèque en échangeant des photos
  - organiser des échanges de membres des équipes pour une courte période
  - échanger des formations professionnelles